

125. Ако би за свикването на Народното Събрание да се посрещнат важни спънки, то Князът, по предложение на Министерския Съветъ, може да разреши заемъ до три милиона лева, съ условие, че той ще се одобри отъ най-близкото Народно Събрание.

126. За статии, за които не е билъ отреденъ кредитъ, Князътъ може, по редътъ и въ показанитъ въ прѣдидущий 125 члѣвъ случаи, да разреши разности отъ паритъ на хазната; но тия всички разности не бива да надминаватъ единъ милионъ лева.

ГЛАВА XIX.

За свикването на Народно Събрание.

127. Князътъ свиква Народното Събрание редовно всѣка година. Сесията трае отъ 13-й октомврий до 15-й декемврий. Но по нѣкои важни работи, Събранието може да се свика и извъредно.

128. Мѣстото и, както е рѣчено въ чл. 127, врѣмето на Събранието, се показватъ въ распореджанието на Княза за свикването на Събранието.

129. Редовнитъ заседания на Събранието може да се продължатъ по взаимно съгласие на Княза и Народното Събрание.

130. Князътъ отваря и затваря Събранието или самъ, или поръча това на друго лице, което е особно за това опълномощено.

131. Прѣдъ отварянieto на Събранието вситъ му членове у едно врѣме, споредъ обредитъ на вѣрата си, даватъ тая клетва:

„Кълна се во име Единаго Бога да пазя и да браня Конституцията и, при извършването на длѣжноститъ си въ това Събрание, да имамъ единичко прѣдъ очи общото благо на народа и на Княза, кождо ми стига разумътъ и съвѣстѣта. Богъ да ми е на помощ. Аминъ“.

132. Духовнитъ лица клетва не даватъ, но се обричатъ тържествено да вършатъ всичко по съвѣстъ, като иматъ прѣдъ очи само общото благо на Държавата и на Княза.

125. S'il y a des obstacles sérieux à la convocation de l'Assemblée Nationale, le Prince, sur la proposition du Conseil des Ministres, peut décréter un emprunt jusqu'à concurrence de trois millions de francs, à la condition de soumettre cet emprunt à l'approbation de la prochaine Assemblée Nationale.

126. Pour ce qui est des dépenses pour lesquelles il n'est pas ouvert de crédit, le Prince peut, dans les cas et d'après les formalités indiqués à l'Art. précédent (125), ordonner des dépenses sur les fonds du Trésor, mais à la condition que toutes les dépenses ne dépassent la somme d'un million de francs.

CHAPITRE XIX.

De la Convocation de l'Assemblée.

127. Le Prince convoque l'Assemblée régulièrement chaque année. La session dure depuis le 15 Octobre jusqu'au 15 Décembre; mais l'Assemblée peut être convoquée aussi en session extraordinaire, si des affaires importantes sont à l'ordre du jour.

128. Le lieu où doit siéger l'Assemblée et la durée de la session, ainsi qu'il est déterminé dans l'article 127, sont fixés dans le Décret de convocation signé par le Prince.

129. La session ordinaire de l'Assemblée peut être prolongée du consentement mutuel du Prince et de l'Assemblée Nationale.

130. Le Prince ouvre et clôt l'Assemblée en personne ou par un délégué spécialement désigné à cet effet par procuration.

131. Avant l'ouverture de l'Assemblée, tous les membres prêtent simultanément et selon leurs rites, le serment suivant:

„Je jure au nom de Dieu Unique de respecter et de défendre la Constitution, et, dans l'exercice de mes fonctions dans cette Assemblée, d'avoir toujours en vue le bien de la nation et du Prince, suivant ma raison et ma conscience. Que Dieu m'assiste! Amen!“

132. Les membres du clergé ne prêtent point serment; promettent solennellement d'agir en tout selon leur conscience en vue du bien commun du pays et du Prince.